

Štvrtok 12. novembra 2009

27. navrhuje, aby sa táto myšlienka ďalej rozpracovala a aby sa na internete umiestnila spoločná stránka európskych inštitúcií, ktorá by pomáhala občanom a odkazovala ich priamo na inštitúciu príslušnú na riešenie ich sťažností, čím by sa znížil počet neprípustných sťažností predkladaných Európskemu ombudsmanovi;

28. vyzýva Európskeho ombudsmana, aby sa zaviazal, že každú sťažnosť, ktorá patrí do kompetencie národného alebo regionálneho ombudsmana, priamo postúpi ďalej po získaní súhlasu príslušného sťažovateľa;

29. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a Európskemu ombudsmanovi a vládam a parlamentom členských štátov a ich ombudsmanom či orgánom s podobnými právomocami.

Prechodné procedurálne usmernenia k rozpočtovým záležitostiam vzhľadom na nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy

P7_TA(2009)0067

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. novembra 2009 o prechodných procedurálnych usmerneniach k rozpočtovým záležitostiam vzhľadom na nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy (2009/2168(INI))

(2010/C 271 E/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
 - so zreteľom na Lisabonskú zmluvu (LZ),
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ (nariadenie o rozpočtových pravidlách),
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. mája 2009 o finančných hľadiskách Lisabonskej zmluvy ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 25. marca 2009 o strednodobom preskúmaní finančného rámca na roky 2007 – 2013 ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0045/2009),
- A. keďže LZ zavádza dôležité zmeny vo finančných a rozpočtových záležitostiach, najmä tým, že viacročný finančný rámec (VFR) sa stane právne záväzným aktom, s ktorým musí byť ročný rozpočet v súlade, zruší sa rozlišovanie medzi povinnými a nepovinnými výdavkami a rozpočtový postup sa značne zjednoduší,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0374.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0174.

Štvrtok 12. novembra 2009

- B. keďže z dôvodu týchto zmien prestanú niektoré ustanovenia medziinstitucionálnej dohody a nariadenia o rozpočtových pravidlách platiť,
- C. keďže nadobudnutie platnosti LZ si tak vyžiada rýchle prijatie viacerých právnych aktov potrebných na zavedenie novej „finančnej ústavy“ Únie do praxe, najmä:
- prijatie nového nariadenia, ktoré bude obsahovať VFR,
 - prispôsobenie nariadenia o rozpočtových pravidlách novým zásadám týkajúcim sa schvaľovania a plnenia rozpočtu,
 - schválenie novej medziinstitucionálnej dohody, ktorá bude obsahovať predovšetkým pravidlá pre spoluprácu inštitúcií počas ročného rozpočtového postupu, ktoré nie sú zahrnuté v oboch uvedených právnych nástrojoch,
- D. keďže aj v prípade, keď budú postupy prijímania týchto nových nástrojov prebiehať bez problémov, budú si vyžadovať dlhé rokovania a môžu trvať aj niekoľko mesiacov po tom, ako LZ nadobudne platnosť,
- E. keďže na to, aby sa zabezpečilo náležité uplatňovanie zásad LZ, by bolo dobré, aby sa inštitúcie dohodli na určitých prechodných usmerneniach, ktoré umožnia plnenie rozpočtu a prijímanie opravných rozpočtov v nevyhnutých prípadoch, ako aj na praktických aspektoch medziinstitucionálnej spolupráce v rámci rozpočtového postupu na rok 2011,
- F. keďže tieto prechodné usmernenia by mali začať platiť začiatkom roka 2010, čo by si vyžadovalo ich odsúhlasenie v zmierovacom konaní o rozpočte pred druhým čítaním v Rade, ktoré je naplánované na 19. novembra 2009,
- G. keďže na zabezpečenie toho, aby delegácia Európskeho parlamentu, ktorý predstavuje jednu zložku rozpočtového orgánu, mala v budúcich rokovaniach pevnú pozíciu, je potrebné poskytnúť jej jasné usmernenia na základe mandátu schváleného Európskym parlamentom,
1. víta nadobudnutie platnosti LZ v najbližšom čase, čím sa plne uplatní zásada spoločného schvaľovania celkového ročného rozpočtu obomi zložkami rozpočtového orgánu, v prípade potreby aj zvolaním zmierovacieho výboru; domnieva sa, že táto zásada by sa mala uplatňovať *sic et simpliciter* s potrebnými úpravami (ako je zjednodušená forma zmierovacieho konania) na všetky ostatné rozpočtové postupy, ktoré nie sú konkrétne spomenuté v zmluvách, napr. na schvaľovanie opravných rozpočtov a presunov;
 2. domnieva sa, že je potrebné, aby sa obe zložky rozpočtového orgánu dohodli na prechodných usmerneniach týkajúcich sa plnenia rozpočtu, najmä na schvaľovaní presunov, prijímaní opravných rozpočtov a na zásadách praktickej spolupráce medzi inštitúciami počas ročného rozpočtového postupu, ktoré by sa uplatňovali dovtedy, kým sa neskončí prijímanie právnych aktov potrebných na zabezpečenie implementácie nových pravidiel zavedených LZ;
 3. zdôrazňuje, že dohoda o týchto usmerneniach by mala byť podmienená tým, že tieto usmernenia budú plne rešpektovať inštitucionálnu rovnováhu, že budú plne zaručovať nové výhradné práva Európskeho parlamentu v oblasti rozpočtu, ktoré mu vyplývajú z LZ (z hľadiska obsahu, postupu a časového rozvrhu) a že sa budú uplatňovať len do prijatia príslušných právnych aktov a ich nadobudnutia účinnosti;

Štvrtok 12. novembra 2009

4. domnieva sa, že prechodné opatrenia sa v žiadnom prípade nesmú odchyľovať od všeobecných zásad stanovených v novej zmluve, ani vopred určovať budúce legislatívne postupy, ale že by mali obom zložkám rozpočtového orgánu umožniť prijímať potrebné praktické opatrenia, kým nebudú prijaté právne predpisy;

5. zastáva názor, že takéto prechodné usmernenia sú potrebné v oblastiach, ktoré sa týkajú postupu prijímania opravných rozpočtov, schvaľovania presunov a stanovenia pragmatického časového rozvrhu a zásad spolupráce v súvislosti s ročným rozpočtovým postupom, s cieľom vytvoriť rámec spolupráce medzi oboma zložkami rozpočtového orgánu, aby sa umožnil hladký a úspešný priebeh týchto postupov;

Opravné rozpočty

6. pripomína, že opravné rozpočty možno prijímať iba na základe rovnakého postupu, aký stanovujú zmluvy pre ročný rozpočtový postup, vrátane zmierovacieho konania v prípade potreby, s výnimkou časového rozvrhu, a domnieva sa, že pokiaľ ide o ročný rozpočet, rozpočtový orgán má právo zaviesť zmeny a doplnenia týkajúce sa prvkov, ktoré v čase prijímania rozpočtu neboli známe;

7. zdôrazňuje, že aktuálny počet opravných rozpočtov je nadmerný a treba ho čo najviac zredukovať, aby sa splnili podmienky stanovené v článku 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa týkajú predkladania opravných rozpočtov; pokladá za žiaduce, aby sa inštitúcie dohodli na určitých obdobiach roka, v ktorých by sa mali opravné rozpočty prekladať, s výnimkou veľmi naliehavých okolností;

8. poukazuje na to, že cieľom prechodných usmernení týkajúcich sa opravných rozpočtov by malo byť uľahčenie dosiahnutia dohody medzi oboma zložkami rozpočtového orgánu bez toho, aby sa vylúčila možnosť využiť zmierovací výbor; domnieva sa, že tento cieľ by sa mohol realizovať prostredníctvom lepšej výmeny informácií medzi Komisiou a oboma zložkami rozpočtového orgánu, ako aj medzi týmito zložkami navzájom; zdôrazňuje však, že tieto usmernenia musia plne rešpektovať výhradné práva Európskeho parlamentu týkajúce sa rozpočtového postupu, ktorý sa vo všeobecnosti vzťahuje na opravné rozpočty, ako sa uvádza vyššie;

Presuny

9. domnieva sa, že Európsky parlament a Rada by mali mať rovnakú možnosť vyjadriť súhlas alebo námietky v súvislosti so všetkými presunmi, ktoré sa v súčasnosti predkladajú rozpočtovému orgánu na schválenie, a to bez ohľadu na ich povahu (platby či záväzky) a ich výšku, pokiaľ takéto presuny predstavujú odchýlenie sa od rozhodnutia rozpočtového orgánu; domnieva sa preto, že jedinou možnosťou, ktorá je v súlade s LZ, je postup rešpektujúci rovnováhu medzi oboma zložkami rozpočtového orgánu, a to aj vrátane zjednodušenej formy zmierovacieho konania v prípade potreby;

10. domnieva sa, že cieľom prípadnej dohody o presunoch by malo byť predchádzanie konfliktom medzi zložkami rozpočtového orgánu, ktoré majú obe právo vyjadrovať sa za rovnakých podmienok, predchádzanie komplikovaniu bežného riadenia príslušnými oddeleniami a harmonizácia časového rozvrhu, aby sa podľa možnosti predišlo zvolávaniu zmierovacích štruktúr bez spochybnenia súčasnej miery zasahovania Európskeho parlamentu do schvaľovania presunov; považuje za žiaduce zachovať súčasné medze presunov;

Dočasné dvanástiny

11. domnieva sa, že LZ obsahuje dostatočne jasné pravidlá o dočasných dvanástinách, čo umožňuje ich uplatnenie v prípade potreby bez toho, aby boli na tento účel potrebné prechodné usmernenia;

Štvrtok 12. novembra 2009

Časový rozvrh a zásady spolupráce pre ročný rozpočtový postup

12. domnieva sa, že časový rozvrh ročného rozpočtového postupu by mal aj naďalej umožňovať rozsiahle konzultácie s rôznymi orgánmi v rámci Európskeho parlamentu a rešpektovať požiadavky viacjazyčnosti; zdôrazňuje, že nie je pripravený akceptovať skrátenie času, ktorý má k dispozícii na prijímanie rozhodnutí;

13. zastáva názor, že cieľom prechodných usmernení týkajúcich sa zásad spolupráce by malo byť zlepšenie spolupráce medzi inštitúciami v rôznych fázach rozpočtového postupu a prispôbenie (v prípade potreby aj predvídanie) rôznych etáp pragmatického časového rozvrhu novým pravidlám, ktoré sa vzťahujú na rozpočtový postup, s cieľom premeniť stretnutia, ktoré nadobudli čisto formálny charakter, na skutočne dôkladné výmeny názorov; zdôrazňuje však svoje pranie, aby sa inštitúcie dohodli na novej, skrátenej medziinštitucionálnej dohode, ktorou sa stanoví adekvátne pravidlá pre tieto záležitosti ešte pred začiatkom rozpočtového postupu na rok 2011;

14. vyzýva Komisiu, aby čo najskôr predložila prípadné návrhy na spoločnú dohodu o týchto otázkach medzi oboma zložkami rozpočtového orgánu v zmysle tohto uznesenia;

15. vyzýva tiež Komisiu, aby čo najskôr predložila vhodné návrhy na prijatie nariadenia, ktoré bude obsahovať VFR, a na úpravu nariadenia o rozpočtových pravidlách; zdôrazňuje, že tieto návrhy predstavujú jeden politický balík a mali by sa predkladať a riešiť spolu; rozhodne očakáva, že v týchto návrhoch budú zohľadnené požiadavky, ktoré Európsky parlament vyjadril vo svojich uzneseniach o finančných hľadiskách LZ a o preskúmaní v polovici obdobia;

16. pripomína, že podľa LZ sa vyžaduje súhlas Európskeho parlamentu s prijatím nového nariadenia obsahujúceho VFR a že zmeny nariadenia o rozpočtových pravidlách sa budú prijímať v rámci riadneho legislatívneho postupu (spolurozhodovanie);

17. udeľuje Výboru pre rozpočet mandát, aby v zmierovacom konaní v novembri 2009 rokoval o požadovaných prechodných usmerneniach k vyššie spomenutým otázkam a schválil ich v rozsahu a podľa podmienok stanovených v tomto uznesení;

*

* *

18. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.
